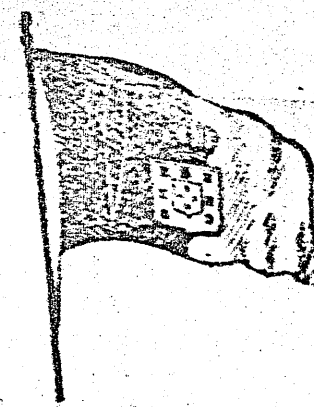
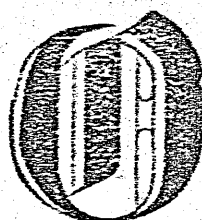
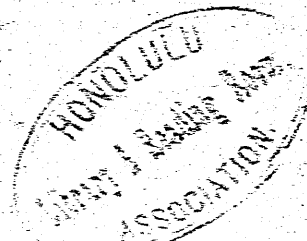
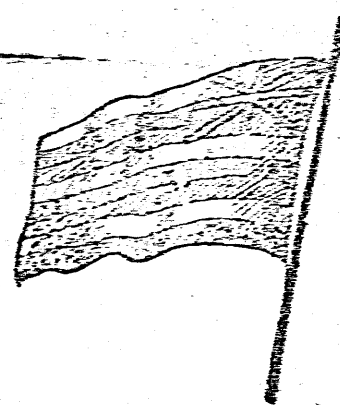




SEMANARIO INDEPENDENTE DEDICADO E STRICTAMENTE AOS INTERESSES GERAES DA COLONIA PORTUGUEZA DE HAWAII

PELO DIREITO SE PUGNA

5 SERIE DO "LUSO," 2. ANNO

HONOLULU, H. I. 12 DE JUNHO DE 1897.

Nº 70.

### Loja de Mercadorias e Fazendas em HILO, HAWAII de

**JOSE' GOMES SERRÃO**

Única Loja Portuguesa em Hilo, Hawaii que recebe  
artigos frescos e novos em todos os navios  
vindos de California e em todas as  
viagens do Kona, Vinhos de

**HONOLULU**

Nistem os nossos patrios este Estabelecimento e verão  
que são servidos com promptidão e delicadeza.  
Vende todos os generos a preços razoáveis.  
Tem no seu Estabelecimento Telephone que communica  
com todas as estações daquela ilha, quem precisar  
usar-o a favor dos seus interesses nada paga.

### CALIFORNIA WINES

**ARMAZEM DE VINHOS**  
Fort Street, Honolulu

Grande Deposito de todas as classe de Bebidas

Vinhos Madeira, de varias qualidades, Engarrafado  
na por galão. Vinho do Porto, velho e genuino.  
Vinho de California, branco e tinto.

**AGUARDENTE de TODAS as MARCAS**

Champagne de varias qualidades, Chognach,  
Cerveja Allemã e Inglesa, Ginebra Hollandeza, de  
varias qualidades. Licorosos, e Amargos tónicos;

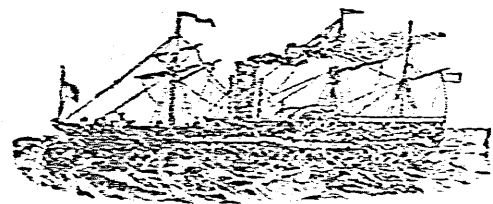


Vendem de todas qualidades de bebidas, mais barato do que qual-  
quer outro, com especialidade de vinhos de California.  
Todas as ordens, para as Ilhas são atendidas com  
todo esmero.

**A. FERNANDES**

502 Fort Street, Honolulu.  
Mutual Telephone No. 140.

### Canadian Pacific Railway



**ESTA LINHA DE CAMINHOS DE  
FERRO E VAPORES**

**E' a Mais Barata e Melhor.**  
assagens para todas as outras no Canada e Estados Unidos.  
**Portugal,**

**Madeira**

**e Agores**

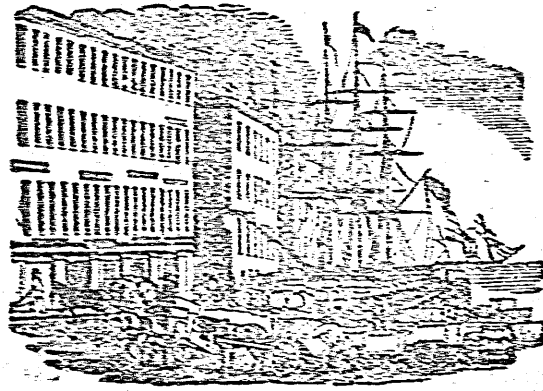
Bilhetes de passagem inteira podem ser obtidos por  
PREÇOS REDUZIDOS  
dos Srs.

**Theo. H. Davies & CO.**

Agentes geraes para as Ilhas Hawaiianas.

### Gonsalves & Ca.

Queen Str. Honolulu.



**IMPORTADORES DE TODAS AS MELHORES  
marcas de**

**VINHO GENEVRA CO-  
GNAC, CERVEJA**

**GENEROS, AMERICANOS E INGLEZES**

### OCEANIC STEAMSHIP & CO.

No magnifico vapor

**"Australia"**

Chega a Honolulu no dia  
30 de Março

Parte para San Francisco  
no dia 6 d'Abril.

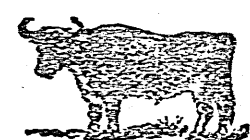
Para passagens ou frete tracta-  
se com

**W. G. IRWIN & Co.**

Agentes

FORT STREET  
HONOLULU

### Metropolitan MEAT COMPANY



N'este mercado de carnes frescas

e salgadas

Encontram-se sempre tambem

Galinhãs, Patos, Perus e ou-  
tras aves

e Salmão

tudo conserva-  
do em Neve.

Telephone no. 45

Rua King, Honolulu

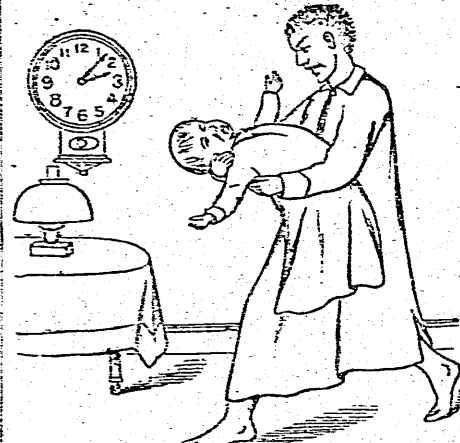
**Metropolitan Meat Company**  
(3 m.)

**Jose' Gomes de Faria**

Com loja de mercadorias e refrescos  
a' Rua Beretania

Participa a todos seus velhos fre-  
guezes e a todos aquellos que o qui-  
zerem coadiuvar, que hoje 23 do  
corrente abrirá a sua nova loja, onde  
espera o visitem e examinem o seu  
estabelecimento, vendendo todos os  
objectos por preços mais baratos do  
que ninguem.

**JOSE' GOMES DE FARIA**



"Doomed for a certain term to walk  
the night."—Hawick.

Esta gravura deve fazer recordar a  
centenas de paes uma experien-  
cia da mesma sorte. Crianças consi-  
deram-se que o mundo é um lugar  
não sabem o que devem fazer. Se  
percebem que a criança está consti-  
tuida é provavel que lhe deem uma  
dose de Oleo. Este é um dos reme-  
dios mais desagradaveis de tomar.  
Crianças são contrarias a tomar-o.  
Mas o **KASTOL** é uma preparação  
de Oleo de purgante sem o paladar  
original. Kastol é tão facil de tomar  
como mel; as crianças gostam d'elle.  
O effeito é o mesmo, que do Oleo de  
purgante. Os medicos d'estas Ilhas  
estão recommendando o Kastol.  
Elles sabem as virtudes do oleo e  
como sabem que o Kastol produz o  
mesmo effeito, elles prescrevem-nos  
por sabermos que as crianças o to-  
mam melhor.

Vende-se em garrafas de duas  
medidas, de 25 e 50 cents.

Preparado unicamente por

**HOBSON DRUG COMPANY.**

Esquina das ruas Fort e King.

**H. McINTYRE & BROS.**

Armazem de Viveres.

(Esquina de Fort e King Streets.)  
Generos recebidos em todos os vapores dos  
Estados Unidos, Europa, Áfricas, e em todas as  
frotas a qualidades de generos mandados  
ass dos compradores.

### B. F. EHLERS & C.

No Edificio Waverly Rua BETHEL.

**TUDO O NOSSO SORTIMENTO  
E' NOVO E OFFERECEMO-LO  
POR PRECOS SEM COMPETIÇÃO**

**CHITAS** @ 30 jardas por 1.00—Ha tambem de 18, 16, 14, 12 e  
10 jardas por um dollar.

**QUINGOES** @ 20 jardas por 1.00—E de 14, 12, 10 jardas

**Fazendas de Casas Brancas** @ 15 jardas por 1.00

Ditas @ 12, 8, 6, 25 jardas por um pezo

**Fazendas de Casa de Cores** @ 14 jardas por 1.00

Ditas @ 12, 10, 8, 7, 6, 25 por um dollar

**PANNO CRU** @ 25 jardas por 1.00—Ha tambem de 20, 18,  
14, 12, 10, 8, 6, 25 por um pezo

**PANNINHO** @ 20 jardas por 1.00—Tambem ha de 14, 12, 10  
jardas por dollar

**PANNINHO PARA LENÇÓES** De 24 jardas de largura @ 50 cents

E a 65, 75, 90 e a dollar por cada lençol

**Panno Oleado para meza** De 46 pollegadas de lar-  
gura @ 25 cents por cada jarda.

**CASSA BRANCA FINA** @ 50 cents por peça de 10 jds.

Dita de melhor qualidade @ 65, 75, 90 @ 1.00 por peça.

**Rendas Brancas e cor de Creme** @ 20 e 25 cents  
por peça de 12 jardas.

**Espartilhos para Senhoras e crianças** @ 50, 60 e  
75 cents cada um.

**Chapeos para Senhoras e para homem a todo preço**

**Meias para Senhoras e crianças** @ 20 e 25 cts. o par.

**MEIAS PARA HOMEM A TODOS OS PREÇOS** DE 5 cts. para cima.

**Corpos para Senhoras** @ 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50 cents.

**Camizollas para homem** @ 25, 40 e 50 cents.

**CORTINAS DE RENDAS** @ 8 jardas por 1.00—Ha tam-  
bem @ 7, 6, e 5 jardas por um pezo.

**MERINÓS E CAZEMIRAS** @ 25 cents por jarda.

**SHAILES DE CAZEMIRA** @ 1.50, 1.75, 2.00, 2.50, 3.00, \$ 3.50

**Shailes de la brancos e de cor a**

75 cents. cada um. 1.00—1.25—1.50—1.75—2.00.

**Cobertores** grandes e de box qualidade a 50 cents.

**Flanelas** de uma yard de largo a 20 yards por 1 pezo

**Camisas** de senhoras a 3 por 25 cents.

**B. F. EHLERS & Co.**

A' RUA BATHEL---HONOLULU.

### Hawaiian Hardware Co

No. 268 Rua Fort Honolulu

Vendem por atacado e a retalho

implementos de Agricultura e ferramentas de todas as qua-  
lidades **MACHINAS** de limpar cafe', **ARADOS**, **CULTIVA-  
DORES**, **FERRAGENS**, **FACAS**, e **VIDROS**.

Fogões, objectos de folha, e Prateados de Prata,  
**ACENTES** para os **Velocipedes Tribuné** e bem assim dos  
celebres **Molinos de vento Aermotar**, **Tanques** de patente  
**Hawaiian Hardware Co-Limited** Rua Fort no. 268  
HONOLULU. 61—6—m.

**Ed. A. WILLIAMS**

King Sreet No. 611.

Ao lado opposto do Picadeiro dos srs. Lewers & Cooke,  
Não tem conexão com outro Estabelecimento do mesmo Genero.  
tem a venda Todas as qualidades de **Mobiliã e Camas** por  
preços Razoaveis.

**EMPRESA E EMBALSAÇÃO**

Caixões de defunctos, melhores do que os que se fazem aqui,  
**De 3 peços para cima.**

O carro funebre, puxado a dois lindos cavallos  
por \$2:50.

**Pedras para Campas e Monumentos.**

**Ed. A. Williams**

TELEPHONE—da Officina 179—e da Residencia, a qualquer  
hora da noite 815 RUA FORTE, HONOLULU

### ARMAZEM DE MADEIRAS LEWERS & COOKE.



Fort, King e Merchant Streets, - Honolulu

Telhas de Madeira. (Shingles) de tres

qualidades.

**Portas,**

**Janelas,**

**Perzianas etc.**

Pregos e todas as ferragens proprias

para a construcção de casas.

**Zinco e Ferro para**

**TELHADOS**

**Tintas, Oleo**

**VERNIZES**

Estas tintas já preparadas da Com-  
panhia Pacific Rubber, de todas

as cores, em latas de todos

os tamanhos.

Recommendaos esta especialidade

**SORTIMENTOS**

**NUNCA VISTOS**

De papeis para torrar salas. Esteiras

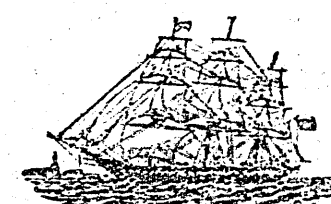
finas da China brancas e de cor.

Convidamos os portugueses a virem ver o nosso estabelecimento, que é  
o melhor, mais barato, mais bem fornecido em todo o reino.

As condições de venda são mais favoraveis.

**HONOLULU - King e Fort Streets - HONOLULU.**

### H. HACKFELD & Co.



Esta Antiga e Bem Conhecida CASA

Entre um Imenso Sortimento de tudo o que é necessario para  
Fornecer qualquer Estabelecimento, Offerece a venda

**Fazendas e objectos d' Arte,**

Botas e Sapatos, Chapéos, Chales, Roupa, Fatos Feitos, Sellas etc. etc.

Mobiliã e Ferragens, Saccos, e Fazenda para Saccos, Material para

Construção, Louça e Vidros, Mercadorias.

Vinhos e outras Bebidas Espirituosas etc. etc.

**AGENTES EXCLUSIVOS DAS FARINHAS SEGUINTES:**

**Golden Gate, Sperry's, Diamond e Merchant.**

TERMO OS MAIS LIBERAES.

**H. HACKFELD & Co.**

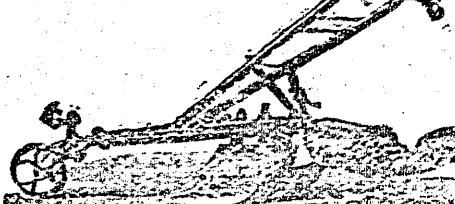
Esquina das Ruas Fort e Queen. Honolulu.

### CASTLE & COOKE.

65 RUA KING

**FERRAGENS DE TODA A QUALIDADE**

**Instrumentos e Utensillos de Agricultura**



**Ferramentas e utensillos para**

**Carpinteiros e Pedreiros**

**LAMPADAS E PETROLEO**

Machinas de Cozer

de

**WILCOX & GIBBS**

Machinas de Cozer

de

**REMINGTON**



Finalmente um immenso sortimento de todos os mais objectos in-  
dispensaveis a toda casa.

**O LUSO**  
PUBLICADO  
No sábado de cada semana  
**Pela Companhia Editora do Luso**  
J. S. Ramos — Redactor  
—  
ESCRITORIO—Rua Merchant,  
2.º andar N.º 209.  
—  
Preços de Assinatura.  
Pagos invariavelmente adiantados:  
Um anno, nestas lhas \$2.00  
Seis meses ..... 1.00  
Tres meses ..... 0.50  
Número avulso ..... 0.10  
Assinatura em anno ..... 4.00  
Atrazadas ..... Seis meses 2.00  
Para o Estrangeiro, accresce os gastos do Correo.  
Toda a correspondencia deve ser dirigida a Redacção do Luso.  
HONOLULU, H. I.  
**PREÇOS DAS PUBLICAÇÕES**  
Anuncios, cada linha 15 cents  
repetições 10 cents, comunicados cada linha 15 cts. annuaes permanentes e judiciais publicam-se por preços convencionaes.  
Os escriptos recebidos, sejam ou não publicados não serão restituídos

**Festa e Arraial do Espírito Santo na Igreja Catholica de Honolulu**  
Como fora publicamente annunciada do programma do festejo e arraial do Espírito Santo na Igreja Catholica d'esta cidade, foi executada sem a menor ommissão e com o maior esplendor e pompa e com a maior concorrencia de povo que jamais tenha attendido a qualquer festejo religioso neste paiz.  
Aos Directores do festejo é devido o maior louvor em prepararem com incansavel esforço e zelo até os mais diminutos promotores que concorreram para o bom exito de tão louvavel festa.  
Tambem foram imponentes, como não podiam deixar de ser, as cerimoniaes religiosas no Domingo na Igreja Catholica depois de distribuidas as esmolas a um grande numero de indigenas pobres e alguns patricios, foi levada a corôa do Imperio para Egreja por sua Exa. o Bispo de Panopolis, e um membro da comissão levava a bandeira a-de grupo de meninas ricamente vestidas, toda a comissão e a Irmandade; depois foi celebrada uma missa pontifical pelo Bispo de Panopolis assistido neste acto os Reverendos Mathias, Francis e Clemente.  
Pregou o Rev. Mathias que discursou sobre o assumpto, deixando todos espectadores satisfeitos pelo seu talentoso discurso.  
A musica do coro foi excellentemente dirigida pelo Rev. Valentin e coadjuvado da philarmonica do collegio de S. Luiz.

**Os chamados festejos do Espírito Santo**  
O festejo do Espírito Santo na Igreja Catholica este anno prova mais uma vez que só n'aquelle recinto devem ter lugar actos solennemente e religiosos d'aquella ordem.  
Os chamados festejos do Espírito Santo que alguns de nossos patricios tem organizado em diferentes pontos d'esta cidade, rejeitados de cerimonia religiosa temos sempre condemnado pelo facto de sendo celebrados em lugares fora d'uma Igreja não impõe o respeito devido, tendo regularmente acabado com embriaguez e brigas, algumas d'ellas desastrosas para os participantes.  
Que qualquer patricio ou mousinho se organize em sociedades para qualquer celebração não os condemnamos se estes festejos fossem apenas para folgança e divertimento, mas não lhe impondamos o caracter religioso, o que traz comentarios muito desagradaveis não só dos que não comprehendem o seu fim como tambem d'um grande numero dos melhores catholicos de todas as nacionalidades.  
Os nossos patricios que se empenham em tais festejos deviam, quando não queiram seguir os nossos conselhos, pelo menos ouvir os protestos da authority religiosa neste assumpto e deixarem de misturar actos religiosos com as orgias que tem lugar todos os annos n'esses arraiaes.

**Mais uma vez a companhia**  
Durante esta semana, no local onde se apresentam os applicantes para trabalho do governo, se deu um caso importante para consideração: um grande numero de patricios apresentaram a pedir trabalho, sendo-lhes recusado pelo facto de não pertenciam a companhia C. de vo-

luntarios portuguezes, este facto trouxe á lembrança os nossos protestos anteriores contra a existencia de tal organização, a qual se torna prejudicial aos nossos pobres desempregados patricios, acrescentando alem das razões e argumentos que temos apresentado aos nossos leitores os factos seguintes: desde que foi dada a ordem para em primeiro lugar obterem trabalho os membros da organização militar, muitos de nossos caros patricios que a necessidade os obriga tem feito applicação para admissão na companhia C. sendo-lhe recusada pelos membros actuaes, e se não fossem rejeitados nem todos poderiam lá pertencer, porque a lei apenas permite o numero subir a 100 praças; perguntamos agora o que poderão fazer os indigenas que são rejeitados d'admissão na companhia C. e que lhe é recusado o trabalho pelo facto de lá não pertencerem.  
Porisso, mantemos que a existencia de tal companhia é prejudicial e se não lá o patriotismo dos responsáveis pelo menos as suas consciencias lhes devia dictar outro curso.

**JAPÃO—HAWAII**  
“Chegou a Honolulu no dia 5 de Maio o cruzador japonês “Naniwa”, levando a seu bordo o commissario Akiyama que ali vae conhecer da legalidade do acto do governo hawaiano que negou desembarque a cerca de 600 subditos do Mikado.  
Segundo uma correspondencia inserida n'uma folha d'aqui, o caso não parece favorecer o governo hawaiano, visto que a ordem prohibitiva foi dada pelo Collector-Geral que ao chegar o commissario japonês, retirou-se no “Australia” para os Estados Unidos.  
O “commissario japonês declarou que a sua missão é toda paz; que n'estes termos, se a razão estiver com aquelle governo, elle lhe dará todas as explicações; se o governo hawaiano tiver faltado ao tratado, o Japão exigirá uma indemnisação para os imigrantes iniquamente expulsos de Hawaii.  
“Da retirada inexplicavel do collector Castle, precisamente o individuo que tem a responsabilidade do facto, objecto do conflicto, inferese sem grande esforço que a Hawaii tem commissoes de guerra, que o commissario se apressou a vir choramingar aos pés do sr. Mc Kinley.  
“E o que fará o sr. Mc Kinley?  
“E o que fará o Japão?  
“Bom será que os portuguezes em Honolulu não se mettam de novo em “historias”. Deixem os outros, sejam elles hawaianos, americanos ou japonezes. Todos elles hão de pagar-lhes a intervenção por maneira pouco appetecivel.  
“Deus lhes toque os corações.  
(Da União Portuguesa)

**Campanha contra os Namarraes.**  
Como se sabe, terminou a campanha contra os namarraes, gloriosamente dirigida e planeada pelo nosso grande patriota e soldado, Mousinho d'Albuquerque, o heroe de Chaimite.  
Afigura-se a muita gente que foi commettimento bem simples, aquelle de pôr termo ás correrias continuas, isto pela escassez de noticias vindas do theatro de operações, ou pelas que dizendo-se alli, davam a essas operações o caracter de um passeio militar mais ou menos incommodo, mais ou menos laborioso.  
Da facilidade supposta da operação, a campanha contra os namarraes, teve pouca significação, e não até quem julgasse incensata esta nova campanha encetada por Mousinho, sem necessidade, e sem resultados quando mesmo se impozesse tal necessidade.  
A verdade, porém, é que quem assim escrevia sabia bem pouco da importância que a occupação militar d'aquella zona tinha para a nossa soberania que, mercê da sua nominalidade alem de alguns kilometros do litoral, era pelos estrangeiros considerada portugueza por convenção e mercê... dos nossos vizinhos inglezes e allemães, até quando elles quizessem.  
Ora, mercê da energia, do patriotismo e da capacidade administrativa de Mousinho, a nossa bandeira fluctua nesta hora em numerosos postos militares, firmando de forma categorica outros tantos titulos á nossa soberania antiga e legitima, mas contestavel até ha pouco, mercê da falta d'um Mousinho.  
A significação d'essa gloriosa campanha, simplificada pelo prestigio da espada victoriosa de Mousinho, começa agora a ser comprehendida e festejada pelos mesmos que reprovaram a “nova aventura” do heroe de Chaimite.  
Que não faça alto o incansavel patriota, o continuador das façanhas antigas dos nossos maiores. Glória a Mousinho!

**GENERAL MILES**  
Chegou a Constantinopla, sendo recebido em audiencia especial pelo Sultão, no dia 21 de Março, o major general Nelson A. Miles, generalissimo do exercito dos Estados Unidos,

**Nova Revolta na Guiné**  
O governador da Guiné mandou o seguinte telegramma ao sr. ministro da marinha em 10 do mez d'Abril.  
“Bolama, 10, ás 7 h. e 25 m. da manhã”.—Desconheço Chegou Cunha na “Flecha”. Faleceu parece livre de perigo. Está ferido. Quando retirava, impôs aos soldados e mandou que o abandonassem para se salvarem. Deitado, esperou a retirada do inimigo e arrastou-se durante 36 horas até Coria; enviou por um fula bilhete escripto com um phosforo. Foi um heroe. Caetano, que tambem se julga estar prisioneiro, consta que é bem tratado. Creio que haja rapido resgate. Entre os soldados mortos ou extraviados, está um 2o. sargento.  
A lancha “Honorio Barreto” continua em Farim. Ha socego.—“Governador.”

**Novas Revoltas na Africa Occidental**  
São mais animadoras as noticias da Guiné, apenas os officiaes Graga Falcão e Antonio Caetano, que se suppunham mortos pelas forças dos regulos revoltados.  
O desastre parece devido a terem sido abandonadas as forças portuguezas pelos numerosos auxiliares indigenas que as compunham.  
O sr. ministro da marinha telegraphou ao governador da Guiné a fim de que este se empenhe pela libertação dos officiaes prisioneiros.  
—O regulo das proximidades de Loballe e da colonia penal, Mexico, no interior da Angola, ameaça sublevar-se.  
O conselho governativo da provincia mandou para alli 100 praças e 2 peças de artilheria. A “Mandovy” vai ser armada com um rodizio Armstrong de 15 centímetros e de calibre 24.

**CAMINHO DE FERRO DE LOURENÇO MARQUES**  
Telegramma publicado nos jornaes francezes diz que algumas folhas inglezas annunciaram que o tribunal de arbitragem de Berne, em carregado de resolver a questão de Lourenço Marques, lavrará a sentença a favor da Gran-Bretanha, concedendo-lhe uma indemnisação de 6 milhões, e mais uma faixa de terreno, arrendada a prazo, mediante a “pagamento” (e outro) milhões. O telegramma não diz se são francos ou libras. Acrescenta o despacho que, em resultado d'esta sentença, a esquadra do Cabo recebera ordem de deixar Simonstown o “Times” de Londres o seguinte:  
Com respeito ao que se tem dito de que o tribunal arbitral de Berne deu sentença contra Portugal na questão do caminho de ferro de Lourenço Marques, confirma-se que ainda não são conhecidos os termos de tal sentença e que o engenheiro Nicole, que foi mandado pelo tribunal á Africa do Sul, ainda não voltou da sua missão. Acrescenta-se que só d'aqui a algum tempo é que será provavel que se sabia qualquer coisa sobre o assumpto.”  
A noticia da sentença foi dada pelo jornal inglez “Daily Mail”.  
Diz uma outra folha estrangeira, referindo-se ao desmentido, que a sentença do tribunal só será proferida no fim do anno ou principio do de 1898.

**Inglaterra-Transvaal**  
Um jornal de Pretoria, capital da republica do Transvaal, diz haver deparado nos jornaes de Inglaterra telegrammas repletos de rumores de guerra e de preparativos feitos pela Companhia Inglesa da Africa do sul, nunca gritaram tanto como agora contra os boers que, pelos modos, não tem remédio senão preparar-se para serem varridos da superficie da terra pelos seus amigos inglezes.  
Ninguém nos accusara por certo de levianos, e, por tanto, podemos confessar que não acreditamos em nenhum d'esses boatos de guerra. Presentemente os africanos estão todos unidos, e em Pretoria não faltam armas e munições. Alem d'isso, a Inglaterra está a braços com bastantes difficuldades para que possa mandar 60.000 homens para a Africa do sul, sem os quaes não chegaria a realizar os seus fins e, nas circumstancias actuaes, nenhum ministerio inglez proporia similhante guerra. Os inglezes tem o bom senso de não se arrisarem a grandes empresas bellicas quando presentem sérias resistencias.”

**GENERAL MILES**  
Chegou a Constantinopla, sendo recebido em audiencia especial pelo Sultão, no dia 21 de Março, o major general Nelson A. Miles, generalissimo do exercito dos Estados Unidos,

**A guerra do Oriente**  
A tomada de Larissa pelas tropas turcas pode considerar-se o epilogo da campanha entre a Grecia e a Turquia.  
Aquella pouca mais resistencia poderá offerecer, desde que teve de evacuar a cidade, que era o seu centro de operações.  
Esta guerra de 8 dias, constituiu uma marcha triumphal para o exercito turco, que se o deixassem, se prolongaria desde Larissa a Athenas.  
A Grecia n'esta campanha mostrou ter um exercito aguerrido, bem organizado e disciplinado.  
Foi vencido como não podia deixar de o ser, por causa da sua inferioridade numerica, mas foi heroico e fez pagar cara a victoria aos inimigos da sua patria e da civilização.  
Salvou a sua honra militar.  
Nada mais podia fazer.  
A Grecia teve a coragem de se defrontar com uma nação dez vezes maior que ella e com um exercito aguerrido e numeroso.  
Os turcos foram promptos em aceitar á guerra no continente, onde eram incomparavelmente mais fortes, mas fugiram da lucta no mar, onde estavam mais fracos. Deixaram os gregos destruir, á vontade, algumas das suas cidades maritimas sem que a esquadra ottomana apparecesse a impedi-los.  
Foram fortes os meios de resistencia mas fugiram á lucta onde os seus adversarios lhes superiores.  
N'isto mostraram não ter a coragem nem a heroicidade dos seus antagonistas.  
Dizem-nos os ultimos telegrammas que a Grecia quer continuar a guerra a todo o transe.  
E' o desafio dos vencidos.  
Mas a guerra a todo o transe, nunca dá senão desastrosos resultados.  
Estão ainda bem na memoria de todos, os funestos resultados que advieram á França da prolongação da campanha depois da destruição dos seus exercitos na guerra de 1870.  
E' de crer que o governo hellenico peça a intervenção das potencias depois da jornada de Larissa.  
Tudo o mais seria agravar a situação melindrosa do reino hellenico.  
(Do Tempo)

**Barbarismos na India**  
Abaixo transcrevemos os seguintes periodos de uma correspondencia de Mormugão para o “Diario de Noticias” sobre as atrocidades commetidas em Pondá.  
Eis a correspondencia:  
“...O miseravel que foi sepultado vivo não deu nehum grito. Agurrou se unicamente ao pé do soldado, que, na calada da noite, recalcava a corva. Foi isto quando o desgraçado morria asphyxiado. D'ahi o paucio do soldado, que, para executar á risca a ordem recebida, se via na dura necessidade de tirar-lhe a vida dando com a enxada na cabeça do infeliz.  
Toda a responsabilidade d'essa monstruosa selvageria cabe a um “mestico” indio, cujo nome por ora callarei, mas que é bem conhecido aqui pelas suas atrocidades.  
Não fallarei do barbaro assassinio de creanças; das cabeças dos fusilados levadas processionalmente pelas ruas de Pondá e do pobre lavadeiro a quem elle, por umas questões de campanario, mandou apresentar vivo ao publico, atando-o a um pau, á guisa de suino, e pondo-o ás costas de dois cypaes da sua selvatica policia!  
Para o fim que tenho em vista, refrearei apenas a brutal phrase que elle dirige aos soldados, todas as vezes que tragam preso á sua porta qualquer filho da plebe, culpado ou innocente:  
—“Trouxeram-n'o vivo? !... Pois morto... morto é que eu quizera vê-lo aqui!”  
E' para a prova de todas as accusações que formulei e venho de formular agora, aponto como testemunhas a Sousa Napoles e Bernardo Maria Elzeutherio Loureiro ambos funcionarios publicos e portuguezes de lei; Martins, juiz do julgado de Pondá; Joaquim Figueiredo, delegado da mesma comarca; Ponciano de Sousa, escriptor de fazenda do mesmo concelho; todos os habitantes de Pondá que não sejam “mesticos” e os lanceiros da expedição portugueza que estiveram destacados n'aquelle concelho.  
Ha por aqui monstruosidades que bradam aos céus e que fazem com que muita gente das Novas Conquistas se tenha refugiado no territorio inglez.”  
(Do “Tempo”)

(Do Tempo)

**Lista das cartas portuguezas estacionadas no Correo Geral de Honolulu, em 31 de Maio de 1897.**  
Mancel A. Rodrigues  
“ Carreiro Teves  
“ Teves [2]  
“ Pedro Soares  
“ Gomes Romão  
“ Philipps  
“ Joaquim Pavão  
“ Pereira  
“ Pacheco  
“ Mendes  
“ Marques Lapier  
“ Gomes  
“ Freitas  
“ Carreiro Janeiro  
João Vitor da Silva  
“ d'Andrade  
“ Francisco  
“ Carreiro Daniel  
“ Antonio d'Andrade  
“ Borges  
José Santiago 2  
“ da Silva  
“ de la Cruz  
“ Medeiros  
“ Fernandes  
“ Faria  
Antonio Medeiros  
“ Ferreira  
“ Freitas  
“ Enos  
“ Barboza  
Mary Silva  
Mrs. Mary Martins  
Mrs. Marcos  
Mrs. M. Rodrigues  
Mrs. Rodrigues  
Mrs. Henriques  
Miss Marcos  
Jacintho Raulino  
Jacintho Silva Reginho  
Bartholomeu Miguel  
Francisco Gomes  
Jacintho Estrella Fontes  
Victorino S. Vieira  
J. de Souza  
J. R. Silva  
Mr. Pereira [Hilo]  
W. H. Ferreira  
Quem inquirir por cartas contidas na lista acima, devem de inquirir por cartas publicadas.  
J. M. OAT.  
O. M. Geral

(Do “Tempo”)

**CONTINUAÇÃO DO GRANDE LEILÃO NO Temple of Fashion**  
NÃO OBSTANTE A MINHA PROXIMA PARTIDA NO DIA 2 DE JUNHO CONTINUA A VENDA EM LEILAO AINDA COM MAIOR REDUCCAO NOS PREÇOS Especialmente os seguintes objectos

|                                             |  |
|---------------------------------------------|--|
| Casaca branca e de cor a 15 jardas por 1.00 |  |
| Ditas Suissas bordadas a 10 ditos por 1.00  |  |
| “ Organdies a meio preço                    |  |
| “ Dimities                                  |  |
| Casimiras a 25 cents por jarda              |  |
| metinos a “ “ “                             |  |
| Flanelas a 20 jardas por 1.00               |  |
| Ditas de 1a. qualidade a 20 jardas 1.00     |  |
| Chitas a 30 jardas 1.00                     |  |
| Ditas de 1a. qualidade a 20 ditos 1.00      |  |
| Panno d'algodão a 14 “ 1.00                 |  |
| Dia marca Madapolam a 10 “ 1.00             |  |

**FITAS -o- FITAS -o- FITAS !**  
Quasi de graça  
CINTUROES E FIVELAS DE TODAS AS QUALIDADES A MEIO PREÇO

|                                                  |  |
|--------------------------------------------------|--|
| 12 Carros de linha de qualquer numero por 75 ct. |  |
| 12 “ “ marca Brooks 25 “                         |  |
| 5 “ “ de cores 25 “                              |  |
| 4 “ “ retroz 25 “                                |  |
| 10 “ “ torçal 25 “                               |  |

3 duzias de baleias 25 cts.  
3 peças de ferro Das. 25 cts.  
Veludo para adebroar 3 peças 25 cts.  
Ferro de cambaya 20 jardas por 1.00  
Do entrangado 10 jardas por um pe  
**M. G. Silva**  
Proprietario

**VIVA! VIVA! VIVA!**  
**Club dos Fatos novos**  
A  
**\$ 1.00 por semana**  
Com \$ 1.00 por semana podeis obter um fato novo entrando para o nosso Club de Fatos novos.  
**Medeiros & Decker.**  
No. 11 RUA HOTEL.  
**Chapeos! chapeos!**  
Guarnecidos e por Guarnecer  
O melhor fornecimento de Flores em Honolulu  
Tudo por preços sem competencia  
Miss. A. CAHILL,  
Rua Hotel—Arlington Hall.

**S. Lusitana B. DE HAWAII**  
**DONATIVO No. 31**  
Todos os membros d'esta Sociedade, são por este meio notificados, para no prazo de 30 dias a contar do primeiro dia de Junho de 1897, pagarem a sua respectiva quota d'um dollar para os herdeiros do fallecido Manuel Gonsalves Jr. socio no 729, fallecido no dia 12 de Maio de 1897, em Honolulu, Oahu.  
Esta quota deverá ser paga com pontualidade no Honolulu ao Theosoureiro e nas Ilhas aos respectivos Agentes.  
V. O. Teixeira  
Presidente da Sociedade.  
Honolulu 29 de Maio de 1897.

**Donativo no. 30**  
Todos os membros d'esta Sociedade, são por este meio notificados, para no prazo de 30 dias a contar do primeiro dia de Maio de 1897, pagarem a sua respectiva quota d'um dollar para os herdeiros do fallecido Antonio Luiz Chaves, socio no 747, fallecido no dia 19 d'Abril de 1897, em Wailua, Oahu.  
Esta quota deverá ser paga com pontualidade no Honolulu ao Theosoureiro e nas Ilhas aos respectivos Agentes.  
J. M. VIVAS  
Presidente da Sociedade  
Honolulu 24 d'Abril de 1897.

**S. P. de Santo Antonio B. de Hawaii**  
**Donativo no. 18**  
Todos os membros d'esta Sociedade, são por este meio notificados, para no prazo de 30 dias a contar de 24 d'Abril de 1897, pagarem a sua respectiva quota d'um dollar para o donativo da viuva do fallecido Antonio Luiz Chaves, socio numero 237 fallecido no dia 19 do corrente, em Wailua, Oahu.  
Esta quota deverá ser paga com pontualidade no Honolulu ao Theosoureiro e nas Ilhas aos respectivos Agentes.  
J. T. Figueiredo  
Presidente da Sociedade  
Honolulu 24 d'Abril de 1897.

**O Peitoral de Cereja**  
Para Constipações, Tosses, Bronchite, Dores de Garganta, Influenza, e Tisica Incipiente, é um remedio sem equal. Tem sido de longa data o preparado mais popular, o expectorante anodyno de maior exito recommendado pela classe medica. Acalma a irritação das vias respiratorias, diminui a tosse, promove a expectoração e traz o repouso. Como remedio de familia para casos de emergência o Peitoral de Cereja do Dr. Ayer está á frente. Para allivio e cura do crup, tosse convulsa, dores de garganta e todos os incommodos pulmonares a que as creanças estão sujeitas, é um remedio inapreciavel. Nenhuma casa de familia está segura sem  
**O Peitoral de Cereja do Dr. Ayer . . . .**  
PREPARADO PELO  
**DR. J. C. AYER & Co.,**  
Lowell, Mass., U. S. A.  
Medalhas de ouro nas principais exposições do mundo.  
Este é o unico preparado com as seguintes marcas. O nome “Ayer's Cherry Peccoral” está bem visivel no involucro e no vidro do frasco.  
Hollister Drug Co; Agentes  
Fort Street—Honolulu

**POR AUTHORITY**

**AVISO**

O Publico e por este meio notificado, que sexta-feira 11 de Junho de 1897, sendo o aniversario natalicio do fallecido Rei Kanehihiua I sera guardado como dia feriado, conservando-se fechadas todas as repartições do Governo n'aquelle dia.

J. A. KING  
Ministro do Interior  
Repartição do Ministerio do Interior  
29 de Maio de 1897.

**AVISO**

Tenho Sua Exa. o Consul Geral e Comissario de S. M. Britanica deitando o dia de Quarta-Feira 23 de Junho de 1897 para celebrar o aniversario e jubileu do reinado da Rainha Victoria, o dito dia e proclamado como dia feriado e guardado como tal, conservando-se n'esse dia fechadas todas as Repartições Publicas.

J. A. KING.  
Ministro do Interior  
Repartição do Interior 8 de Junho de 1897.  
(2-v-70)

**AVISO**

**TERRAS DO GOVERNO**

Segunda-feira 21 de Junho de 1897, pelas 10 horas da manhã no cartorio do sr. E. D. Baldwin, em Hilo, Hawaii, serão expostos para collocação com direito de compra ou arrendamento em conformidade com o Decreto de Lei das Terras Publicas, não tendo exigida a condição de residencia.

27 Lotes de terra em Kamali Opi hikau e Kupahua, Puna, Hawaii. Terrenos para agricultura e pastagem superficie de 20 a 130 acres cada lote.

Aplicações devem ser feitas ao sr. E. D. Baldwin Agente substituto Hilo Hawaii, e todos os applicantes devem achar-se nas condições exigidas pelo dito Decreto de Lei.

Outras quaisquer informações com relação á qualidade do terreno, superficie etc poderão ser obtidas do Agente substituto em Hilo ou do Agente Geral dos Terrenos Publicos em Honolulu.

J. F. Brown  
Agente Geral  
Honolulu, Junho 1 de 1897.  
(3-v-69)

**Aviso a Corporações**

Em conformidade com o Artigo 1441 do Codigo Civil, todas as corporações, são por este meio notificadas que uma correcta tabella ou pauta dos seus negreiros deverá ser entregue no ministerio do Interior até o dia 31 de Julho proximo, comprehendendo as ditas desde o 1.º de Julho proximo passado até o 1.º de Julho de 1897.

Formulas para este fim serão fornecidas no dito Ministerio.

A falta de qualquer corporação, apresenta as ditas pautas preenchidas dentro do periodo determinado dará o poder ao Ministro do Interior ou a Commissão nomeada por elle para esse fim a fazer apresentar e produzir os livros e papeis de qualquer corporação e examinar de baixo de juramento seus funcionarios com relação aos afazeres das ditas corporações.

J. A. KING,  
Repartição do Interior 20 de Maio de 1897.  
(3-v-67)

**Aviso de Irrigação**

Todas as pessoas que tem privilegios d'agua ou que pagam pelo uso da mesma são por este meio notificadas que só poderão usar da agua para irrigação desde as 6 ás 8 horas da manhã e desde as 4 ás 6 horas da tarde.

ANDREW BROWN  
Superintendente das Águas.  
Approved: J. A. KING  
Ministro do Interior.  
Honolulu 1. H. 6 d'Abri de 1897.  
61.

**REVOLTA MONARCHICA NO BRAZIL**

Telegrammas para o "Herald" de New York, dizem que a columna de operações contra os revoltosos no maranhão da Bahia, soffreu grande derrota, sendo recusada toda a sua vanguarda.

A situação considera-se grave.

**Agradecimento**

A Commissão encarregada do Festo do Espirito Santo que teve lugar na Cathedral Catholica d'esta cidade, altamente reconhecida para com todas as pessoas que lhes dispensaram a fidez de honrar com a sua presença n'aquelle acto solenne, bem como a Sua Exa. o Bispo de Panopolis, os Reverendos Sacerdotes, a Banda do Collegio de S. Luiz e a Banda Concoridia; pedem licença para por este meio, lhes agradecerem tal prova de deferencia e expressão sincera do seu reconhecimento; consignando-lhes a maior consideração e estima.

Commissão  
A. S. Canavarro  
J. S. Ramos  
M. R. A. Vieira  
J. M. Gomes  
L. F. Menezes  
Joaquim R. A. Vieira

Honolulu 12 de Junho de 1897.

**Noticiario**

Partio para o Hilo, terça-feira ultima, o Excmo. Sr. A. S. Canavarro, S. Exa. tenciona voltar pelo mesmo vapor.

A firma de Hackfeld & Co. exportaram á ordem, 250 saccos de café para a Australia a 25 cents por libra.

O pão fornecido para o festo do Espirito Santo da Igreja Catholica, foi da nova padaria do sr. Manoel José da Silva.

Em Hanauli-Kauai perigaram dois chinezes por uma explosão de dynamite perecendo um immediatamente depois da explosão.

Chamamos attenção de todos os nossos patricios para a lista das cartas portuguezas estacionadas no correo geral de Honolulu.

O rev. A. V. Soares tenciona partir em viagem de recreio aos Estados Unidos no dia 24 do corrente pelo vapor Moana. Boa viagem.

Está em progresso a negociação para uma linha de vapores entre Hilo e S. Francisco da California, para bens dos patricios do Hilo.

As corridas de cavallos hontem foram muito concorridas e apostas ferviam. E' de supor que hoje, nas corridas da tarde os que perderam hontem percam mais ainda.

Os redactores japonezes que se acham entre nós estão estudando um projecto para um cabo submarino entre o Japão e California via Hawaii. Venha elle seja lá d'onde for.

O Ministerio do Interior annuncia na secção competente a proclamação do dia 23 do corrente, como dia feriado sendo o aniversario do coroação da Rainha Victoria.

A companhia de vapores da Canada, com a acquisição de mais um vapor, o Oarangi, para a sua linha fará tocar n'este porto um vapor cada 28 dias em cada direcção.

Os tres indigenas que assassinaram um chinezo em Molokai, foram trazidos para a cadeia d'esta cidade para responderem nas Audiencias Geraes do proximo termo d'agosto.

Falleceu n'esta cidade o infeliz muitos annos esteve retido no Hospital dos alienados. Paz á sua alma.

No Bazar que teve lugar sabbado ultimo no Imperio da Igreja Catholica, a melhor offerta que appareceu de mais valor foi offerecida pela esposa do sr. M. Silveira Pereira.

Segunda feira de manhã o nosso assignante o sr. João de Fraga foi apresentado pela sua esposa com uma robusta criança do sexo masculino.

Nossos parabens aos felizes paes.

O sr. Frank de Souza do Temple of Fashion, fez lembrar a todas as pessoas que estão em divida com aq. 1.º Estabelecimento de virem pagar o mais breve possível, de contrario procurará os meios judiciais.

Sairam da plantação do Waianae, sexta feira passada mais tres chefes de familia portuguezes, que alli trabalhavam a mais de 14 annos; entre elles conta-se dois dos nossos assignantes, Manoel Tavares da Luz e o seu genro Antonio V. Faria.

A União de Jornaleros do Estado da California n'uma sua sessão recente adoptou uma resolução protestando contra a emigração de trabalhadores d'aquelle estado para as plantações de Hawaii.

Pelo vapor Belgic chegaram a esta cidade os dois irmãos Spreckels proprietarios da grande plantação de Spreckelsville, Maui. Os dois milhonarios visitam-nos d'esta vez para explorarem terras de café em Hawaii.

Visitou esta cidade, o nosso amigo e patriota Thomaz Carvalhal de Kilauea, Kauai. Este nosso amigo é um dos mais prestimosos patricios d'aquelle ilha attendendo na sua localidade como agente das Sociedades Lusitana, St. Antonio e União Portugueza.

Um telegramma de Londres com data de 29 de Maio ultimo annuncia varias derrotas das forças portuguezas na Africa Oriental, e que o governador de Moçambique telegraphou ao Governo de Portugal para que lhe envie immediatos reforços. Oxalá não sejam verdadeiras como muitas vezes tem succedido com telegrammas d'aquelle ordem.

Um telegramma de Washington de 25 de Maio ultimo, noticia que os Senadores da Commissão Especial com relação a ditos no assucar chegou a um accordo com relação aos assucaros de Hawaii, sendo a proposta para findo um anno depois de approvada a nova lei, o assucar de Hawaii pagar apenas 3 dos ditos que outros paizes pagarem.

Consta-nos que na Casa de Saude do sr. doutor Portuguez á rua Lillila está sendo muito frequentada por pessoas que ali se vão tratar de moléstias graves. E que actualmente se acham ali sete enfermos tratando-se com o sr. doutor Spindola. Pelos dizem alguns patricios percebese que são ali mais bem tratados do que em outra qualquer parte.

Com a eleição do sr. Fisher para coronel do Regimento da Republica, fica aberta uma vagatura de major do segundo Batalhão da Guarda Nacional, pela antiguidade devia aquella vagatura ser preenchida pelo capitão J. M. Camara Jr., mas como é por meio d'uma eleição, o sr. Camara ficará provavelmente com a agua na bocca como sempre lhe tem succedido em taes casos na sua carreira militar, não obstante a sua aptidão para o serviço.

E' accusado de ter brutalmente assassinado um trabalhador chinezo em Hakalau Hawaii, o u l u i u chamado Hick-y ben conhecido entre os portuguezes n'esta cidade pelo nome de Pedro, genro do patriota "Tarello". Este individuo tem tornado-se notorio pelos actos brutos d'espancamento commettidos em seu sogro e sogra e em sua esposa a qual obteve divorcio no ultimo termo do Tribunal d'esta Comarca.

O Director da plantação é accusado do conjunctamento por espionagem e não interferir.

Falleceu hontem pelas 5 horas da manhã, o sr. João Camacho, ex-cosinheiro do Hotel Hawaiiano, natural das Philipinas.

O seu funeral teve lugar no mesmo dia, pelas 4 horas da tarde, sendo acompanhado pelos membros da Corte Camões do que o fallecido era socio.

A enlutada familia os nossos pezaes.

**TREMENDA HECATOMBE**

Durante um grande bazar de caridade em Paris, no dia 4 de Maio, manifestou-se um incendio no salão onde tinha lugar a festa, attingindo em breve tão grandes proporções que tornou impossivel a sahida a cerca de 200 pessoas que ficaram sob a medonha fogueira.

Cerca de 120 cadaveres foram retirados no entulho, completamente carbonizados, ficando tambem feridas centenas de pessoas.

Esta tremenda hecatombe enlutou toda a França, attingindo especialmente as primeiras familias mais conhecidas pelos seus actos de benevolencia.

A grandissima desgraça e tanto mais sentida quanto é certo desaparecerem para sempre centenas de pessoas que mantinham os estabelecimentos de caridade com o seu obulo e o seu esforço.

Adianta mais do que qual' outro formento em pó.

Schillings Best. Compre uma lata e experimente. O seu merceiro lhe devolverá o dinheiro se não for do seu paladar.

**OS SOCIALISTAS HESPAÑHOES**

Durante as ultimas eleições houve serios conflitos em Hespanha promovidos pelos socialistas.

**TURQUIA-GRECIA**

Estão suspensas as hostilidades entre os dois exercitos, empenhando-se as potencias em estabelecer a paz.

**A CATASTROPHE EM PARIS**

O imp-rador Guilherme enviou 10.000 francos para o fundo do bazar de caridade ha pouco destruido.

**ARMADA BRAZILEIRA**

O presidente do Brazil pediu creditos ao congresso para a compra de um couraçado, dois cruzadores e oito torpedeiros.

**TRATADO DE EXTRADICÇÃO**

Foi assignado no dia 19 de Março em Washington, D. C., o tratado de extradicação entre os Estados Unidos e o Brazil.

**UM CHEQUE NA "MULHER NOVA"**

A celebre universidade de Cambridge (Inglaterra) delibieron, por 1713 contra 662, não conferir diplomas scientificos a mulheres.

**A GUERRA EM CUBA**

Em razão da terrivel luta aberta na ilha de Cuba, a colheita do assucar este anno é apenas de 200.000 toneladas.

A media annualera de um milhão de toneladas.

**EMPRESTIMO CHINEZ**

A china fez um novo emprestimo de \$ 80.000.000, effectuado por um syndicato belga.

A Inglaterra e a França, porem, protestaram, por terem preferencia para aquella operação, por tratados.

**ITALIA-ABYSSINIA**

Confirma-se que a indemnisação dada pela Italia á Abyssinia é de nove milhões de francos.

Esta indemnisação é pelo sustento e entrega dos prisioneiros italianos da ultima guerra.

**OUTRO INCENDIO EM PARIS**

No circulo Moitiera de Paris, deu-se um incendio no dia 9 de Maio, em que devia ter lugar uma festa de caridade, mas que fora adiada em razão do recente incendio do bazar de caridade.

**TURQUIA-GRECIA**

Parece que a Turquia se acha disposta a fazer a paz com a Grecia sob as condições seguintes:

Sessão do territorio grego annexado por cessão da Turquia; isto é, restabelecimento das antigas fronteiras gregas;

Entrega de toda a esquadra grega á Turquia;

Indemnisação de 3 milhões de libras á Turquia [\$ 14.580.000].

A Turquia continuará a guerra se a Grecia não acceptar immediatamente a proposta de paz sob estas condições.

**W. W. DIMOND**

Rua King

Fogões para uma familia pouco numerosa de \$ 11.00 até 15.00 cada pif.

Bem assim todos os utensilios de cozinha.

LOUÇA, VIDROS E FERRAGENS.

Tudo quanto para uso em jardins e utensilios de casa.

Trem de louça completo por \$ 10.50.

Fogão e todos os necessarios utensilios de cozinha por \$ 23.00.

**W. W. DEMOND**

Rua King.

**JOSE DOS PASSOS RODRIGUES**

**ALFAIATE**

**ESTABELECIDO A' RUA FORT N° 142**

Participa a todos os seus patricios tanto de Honolulu como das Ilhas, que está' prompto a fazer um fato a qualquer pessoa em 24 horas, para o Espirito Santo Venham visitar este estabelecimento, que verão o que são fazendas boas, e por preços razoaveis.

Notem que são fatos todos feitos por medida.

J. P. Rodrigues

Rua Fort, defronte da casa de H. Hackfeld & Co.

**PROGRAMMA**

**Do Imperio do Espirito**

**Santo da rua Nova do**

**Punchbowl**

Terá lugar no dia 11 de Junho ás 7 horas da noite, a mudança de bandeira.

No dia 12 pensões e esmollas, estando a despesa aberta todo o dia para esse fim, havendo fogo artistico e musica ás 8 horas da noite.

No Domingo mudança da Coroa ás 11 horas da manhã e de tarde arrematações, assistindo a este festo a Banda de musica Concoridia.

63-2-v.

**Eleele Store**

O abaixo assignado participa aos seus numerosos freguezes, que acaba de receber um grande fornecimento de groccrias frescas e da melhor qualidade, importadas directamente de S. Francisco.

Assim como tambem recebeu um grande fornecimento de Fazendas de todas as qualidades e os preços mais baixos do que em outro qualquer lugar.

Chitas de todas as cores a 20 yards por 1 peso. O fornecimento é tanto que se tem de vender barato por não ter comuado noutro o pouca.

Venham pelo menos ver, mesmo que não comprem nada.

João I. Silva  
Proprietario Eleele Store, Kama  
[3 m-66]

E' dever de todos segurar suas casas e mobiliia contra fogo. A Companhia Springfield Fire Marine Insurance a minor do Estado de Massachusetts, nomeou seu Agente n'estas Ilhas, o nosso amigo o sr. W. F. Wilson, com escriptorio á Rua Merchant 209, authorizando-o a effectuar seguros sob condições especialmente vantajosas para seus freguezes.

Re' notar que os nossos leitores devem prestar a devida attenção que a Companhia "Sun" do seguros de Vida do Canada, offerece apolices em termos mui liberais aos seus applicantes. Qualquer pessoa pondo em seguro a sua vida n'esta Companhia tem á sua escolha todas as maneiras possiveis de seguro de vida, desde a apolice ordinaria ate a mais vantajosa apolice.

Um dos ultimos planos adoptados pela Companhia é o que é chamado "semi-tomar", por este plano os premios são pagos por um certo numero d'annos [de 10 a 25] e a pessoa é garantido no fim do prazo metade da quantia por que se seguro e bem assim os ganhos annuaes.

Quando seja pelo termo de 20 annos o resultado é pouco mais ou menos o seguinte: Fallecendo a pessoa durante os 20 annos a familia receberá a quantia total por que a pessoa se seguro e bem assim os ganhos que tenham accumulado. Não fallecendo durante aquelle periodo tem uma de tres cousas a escolher: 1.º receber metade do valor da apolice, com os ganhos accumulados resultando em 60 por cento mais do que pagou; 2.º poder obter uma apolice paga por inteiro por quasi o dobro da quantia original, ou 3.º poder receber annualemente durante o resto da sua vida uma quantia determinada.

J. S. Walker é o Agente Geral em Honolulu d'esta Companhia.

Chas Phillips, caixairo d'esta em preza "O Luso" é o solicitador da Companhia de Seguros e promptificase a fornecer a qualquer pessoa todas as explicações que desejarem, por ser impossivel n'um artigo d'um jornal fazel-o.

**Nada Phantastico nem Bombastico**

**FACTOS SEM RODEIOS**

**Fasendas por precos os mais baixos**

**Na Loja**

**DE**

**N. S. SACHS**

520 Fort STREET Honolulu

Panno Cru @ 25 yards por 1.00  
Guigões de 1a. qualidade @ 18 yards por 1.00  
Panninho de uma yarda de largura @ 15 yards por 1.00  
Panno Cru de uma yarda de largura @ 16 yards por um peso  
Flanellas novas @ 16 yards por um dollar  
Panno d'algodão com pello @ 10 yards por 1.00  
Camizas do dia para senhoras @ 35 cents ou a 3 por 1.00  
Camizas da noite para senhoras @ 50 cents  
Camizollas para crianças @ 25 cents

**ESTES PRECOS SÃO FACTOS E NÃO PARA**

**AJUNTAR FREGUEZES.**

Nós fazemos o que annunciamos e vendemos como annunciamos, não como algumas lojas quando lhe pedem objectos pelos preços annunciations, respondem que já estão todos vendidos. O que annunciamos nós temos á venda. Experimentem e convençam-se.

**N. S. SACHS**

520 RUA FORT HONOLULU.

**H. W. SCHMIDT & SONS**

**ESTA FIRMA ESTÁ**

**MARCANDO O PREÇO**

**DOS SEUS OBJECTOS PARA**

**UMA GRANDE REDUCCÃO**

**COMO JA' MAIS FOI**

**VISTO EM HONOLULU.**

**Objectos recebidos**

**pelo ultimo Aus-**

**tralia tambem**

**A PRECOS SEM**

**COMPETENCIA**

**visitem o estabelecimento de**

**H. W. Schmidt & Sons**

**RUA KING**

**DE SEGUNDA-FEIRA**

**EM DIANTE**

**e apenas por uma**

**SEMANA**

durante os negreiros a oppurtunidade de

comprarem muito por nada

Chitas americanas a 30 yards por 1.00  
Linhos finos a 14 yards por 1.00  
Linhos finos a 10 yards por 1.00  
Panninho a 20 yards por 1.00  
Panno cru a 15 yards por 1.00  
Panno para lençoes de 81 pollegadas a 16 cts. por yard.  
Dito "do 90 ditas a 22 " " "  
Panno de Meza 37 1/2 cts. por yard  
Chitas de "Indigo" a 20 yards por 1.00  
Cassas finas a 12 yards por 1.50  
ditas a 8 ditas por 1.50  
Panninho 15 yards por 1.00  
Panno para fronhas de 42 pollegadas 8 yards por 1.50  
Dito "lençoes de 81 ditas a 20 cts. dita  
Cortinas de Renda de 84 yards a 2.50 ao par  
Guardanapos de Damasco a 1.25, 1.50, 1.75. por duzia

Todas as fazendas finas para vestidos a 16 cts. por yard, do que se vendiam antes a 30 cts.

Fazenda Branca para vestidos a 15 yards por 1.00  
Tinta e quatro duzias de Barretes de panno para homem a 46 cts. cada um; Colchões a 1.00, 1.25, 1.50 cada um; 12 yards de fazenda fina para vestidos a 1.00; Toalhas a 35, 55, 75 cts. e 1.00 por duzia !

Chapeos de Palha e Felto exactamente por metade do valor

Não deixem passar esta oppurtunidade

L. B. Kerr

# BENSON, SMITH & C<sup>o</sup>



Pharmaceuticos e Apothecarios.

Proprietarios exclusivos de Benson's Extracto Composto de Salsaparilha & Sillibingia para purificar o sangue. Charope Vegetal para crianças. BAL-SANO de Logun para a tosse e constipação.

Drogas puras e remédios Químicos.

Sementes especiais, etc. etc.

HONOLULU,  
Esquina das Ruas Fort e Hotel.

(3m. 24)

# ALLEN E ROBINSON.



No. 44. : : : Queen Street.

Depositos de Madeira e todo o genero de material para Construção, Tintas, Oleos e Ferragens. Carvão de pedra.

Agentes das Escunas:

Haleakala, Kulamano,

Kellaukau, Mary Ellen,

Ilana, Pauahi e Leah

teen Street, Junto ao Caes, e perto da

asa de Leiloeiro de Morgan & Co.

Aos meus Freguezes

Eu abri na minha loja á rua

Bethel no. 113 em Honolulu uma

EXPOSICAO de mostras das ultimas

modas de bordados rendas,

rengao obras de cordão e linha,

de seda etc.

Convido respectosamente me

visitem para inspecionar.

# B. BERGERSEN

N. B. A machina Singer de que

sou Agente recebeu 54 primeiros

premios pela sua excelente quali-

dade para bordar, na Exposição de

Chicago, sendo o maior numero de

premios de qualquer objecto na ex-

posição e dobro do numero de pre-

mios concedidos a todas as outras

machinas.

# B. BERGERSEN.

Venda Nova

O abaixo assignado respectosamen-

te notifica o publico portuguez que

acaba de abrir uma loja de merce-

ria e refresco á rua Kinu, proximo

a padaria do sr. Luiz d'Andrade on-

de espera o visitam e examinem que

vende todos os objectos frescos e

mais baratos que ninguem.

A. R. SILVA.

Honolulu 5 de Abril de 1895

# E. Ferreira.

Mercearia e Refrescos

Generos frescos e preços sem

competição.

Rua Kinu, proximo á Esquina

da rua Punchbowl.

Honolulu

# M. R. A. VIEIRA

Mercearia e Refrescos

Esquina das ruas Kinu e Miller

Honolulu.

Grande sortimento de generos ali-

mentados.

# Poupa-se Dinheiro

Em comprar mobilia construida de

madeira bem secca.

Nós temos o melhor fornecimento

considerando o material.

Preço e bem acabado

# Hopp & Co.

Esquina da Rua

Bethel e King

# PILULAS



do Dr. AYER

Curam a Dyspepsia

Indigestão,

Enxaqueca e Todas as Desordens

— DO —

ESTOMAGO,

FIGADO e INTESTINOS.

São puramente vegetaes,

São cobertas de assucar,

São purgativas.

Não se deve estar nunca sem uma

caixa de Pilulas Catharticas do Dr.

Ayer para se poder tomar uma

pequena dose aos primeiros sympto-

mas de indigestão e evitar assim um

sem numero de doencas.

Preparadas pelo Dr. J. C. Ayer & Co.,

Lowell, Mass., E. U. A.

Medalhas de ouro nas principais

exposições do mundo.

Hollister Drug Co; Agentes

Fort Street—Honolulu

# Alfaiate & Cortador

tem

Fazendas de Bello Gosto e de

Boa qualidade e o ffitio

dos Fatos garantidos.

Preços sem competição

J. A. Faria

A Rua Hotel No. 206

# Moderno.

Não vos deixeis enganar aceitando

cerveja inferior do que as nossas.

Tomae cuidado. Insistam que vos

deem cerveja do Seattle Brewing &

Making Co. e sereis considerados

como intelligentes e modernos.

Vende-se no botiquim Criterion.

no. 4

# A campanha d'Africa con-

tada por um sargento.

—Edição Popular,—

Illustrada com 40 gravuras, re-

tratos dos heroes da campanha,

vistas de terras de Africa, combates,

etc.

Preço 320 reis, com uma linda

capa de perculine 500 reis.

Pedidos a Empresa do Occidente

LARGO DO POÇO NOVO.

Lisboa

# A. C. M. ROBERTSON

ADVOGADO

Promptifica-se a attender a cau-

sas judiciais em todos os Tribunaes

da Republica.

Cartorio—Rua Merchant. Pro-

4 Estação Policial 2o. Andar.

(3. m.)

# PADARIA

A. C. CAMACHO

Esquina das ruas Kinu e Miller

Honolulu

A bem conhecida e popular pada-

ria de A. C. Camacho.

# INVASO PORTUGUEZA

Deixando nos d'isto, disse elle

nuar a discutir com simillante ad-

versario—todos "vosses" são esca-

vas das coisas estabelecidas, e não

comprehendem nada dos direitos im-

prescriptiveis do homem que traba-

lha.

—Com seis centos!—exclamou vi-

vamente Bidois;—não, não nos a-

chamos tão bem deitados que não

desejamos melhor cama; mas é pre-

ciso fazer justiça.

Nem todos os utensilios são igual-

mente preciosos na fabricação! Que-

res tu fazer-nos acreditar que mr.

Lambert não trabalha, porque não

sua senão no cerebro, e que não deve

# FOLHETIM

O REI DO MUNDO

Historia do Dinheiro e sua

Influencia

(13)

Encostado á pelissada do cercado,

com ar sombrio, e alisando com uma

das mãos a espessa barba preta, es-

cutava Vion, encolhendo os hombros,

as expressões de sympathia e com-

paixão dos seus companheiros, pele-

fabricante; mas quando ouviu o

contra-mestre Bidois, perguntar c'im-

movido o que seria de Lambert, as-

sim desajado de tudo o que lhe as-

survava a existencia e a de sua fa-

milia, não ponde suster um sorriso

sardonico.

—E' realmente pena!—disse elle

com ironia:—pobre e respeitavel

burguez! Ah! vai achar-se nas cir-

cunstancias dos nove decimos dos

seus similhantes! Quero dizer, obri-

gado a trabalhar para viver!

—De modo que na tua opinião

nada tem feito até aqui?—perguntou

o contra-mestre.

—Queira desculpar "sô Bidois",

—respondeu "Os-á-Moelle" em tom

de escarnio;—mas eu entendo que

até agora só se tem dado ao traba-

lho de nos explorar e de viver d'uma

parte do nosso suor.

—E' verdade,—disse Bidois, pon-

do-se á altura do seu interlocutor;—

eu que não me lembrava. Foste tu,

meu velho, que lhe indicaste a pre-

paração das tintas, e que descobris-

te a composição do novo verniz...

—Não é d'isso que se trata... é

retorquiu Vion.

—E' isso, é,—replicou o contra-

mestre;—tu não te occupas senão da

impressão, e por isso os rolos grava-

dos, que substituíram as antigas

pranchas, são o resultado das tuas

investigações...

—Em lugar de "taramellar",—

observou "Os-á-Moelle", em tom

arrogante;—é melhor raciocinar.

—E bem o tens provado,—conti-

nuou gravemente Bidois,—fazendo

construir um novo forno, sem contar

o enchugadouro do ventilador, nem

os caixilios moveis, e as escovas do-

bradas.

—Já se sabe isso, já se sabe tudo

isso!—Interrompeu Vion, impacien-

te;—bem se sabe tambem que és o

admirador do patrão, quando se tra-

ta das suas drogas e das suas inven-

ções! Basta que seja um burguez,

para que tu lhe aches mais intelli-

gencia que a nós outros, pobres ope-

riarios!

Mas quando mesmo assim seja, é

isso uma razão para que a sociedade

o favoreça? Se é mais instruido que

nós, é um acaso, e não um prodigio.

—Abi fizeste tu nascer-me uma

idéa!—exclamou Bidois;—dize-me

ca uma coisa, "Os-á-Moelle"; por-

que ganhas tu mais que o pequenito

Rallou?

Vaes dizer-me que é porque tens

mais força e desembaraço; mas isso

não é um prodigio, é um acaso!

E depois, dize-me ainda outra

coisa: não é a tua visinha dos leques,

para quem tu olhas com olhos de

"carneiro mal morto", tambem per-

seguida pelo carucunda do sexto an-

dar? Tens que te valer do teu physi-

co, pelo menos, para alcançares van-

tagem sobre Mayeux; pois olha que

o physico, meu filho, não é senão

Quando se tem cá a coisa.—(pon-

do a mão no coração) isto tudo nos

prende, entendes? e não podem-se a

sangue frio ver gente d'esta fôrma sem

coisa alguma. C'os diabos! sempre é

preciso ter menos sentimentos do

que uma abobora!

Todos os que ali se achavam apoi-

aram o contra-mestre com um mur-

murio de approvação, que logo foi

interrompido pela chegada de Go-

dard.

O pobre velho trazia n'uma das

mãos um sacco com dinheiro, e ha-

outra a "folha" da quinzena. A per-

turbacão d'este doloroso momento,

expressava-se-lhe no todo; por uma

desordem que lhe dava o quer que

era de tristemente grotesco.

O chinó vinha deslocado, como em

todas as grandes crises, apresentan-

do um dos seus lados sobre a fronte,

emquanto os oculos, um pouco em-

baciados por algumas lagrimas mal

contidas, lhe haviam escorregado

até á extremidade do nariz, onde se

sustinhavam suspensos sobre o aby-

mo; com os faces afogueadas, e res-

pirando fortemente como se quizesse

aliviar-se d'uma oppressão interior,

caminhava apressadamente o "tio